KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 36.770/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 maart 2004 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 november 2001 tot vaststelling van een persoonlijk aandeel van de rechthebbenden in de kostprijs van de orthopedische zolen, van de orthopedische schoenen en van sommige andere verstrekkingen inzake orthopedie", heeft op 30 maart 2004 het volgende advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 36.770/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 mars 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 novembre 2001 portant fixation d'une intervention personnelle des bénéficiaires dans le coût des semelles orthopédiques, des chaussures orthopédiques et de certaines autres prestations d'orthopédie", a donné le 30 mars 2004 l'avis suivant:

Aanhef

1. De in het derde en het vijfde lid van de aanhef vermelde adviezen van de Commissie voor begrotingscontrole en van de Algemene raad zijn geen rechtens verplichte adviezen, zodat die leden beter worden geschrapt.

2. In de Nederlandse tekst van het huidige zesde lid van de aanhef (dat het vierde lid wordt) schrijve men "inspecteur van financiën" in plaats van "Inspectie van Financiën".

3. In het huidige zevende lid van de aanhef (dat het vijfde lid wordt) vervange men de woorden "de Minister van Begroting" door de woorden "Onze Minister van Begroting".

Beschikkend gedeelte

In de Nederlandse tekst dienen de huidige artikelen 3 en 4 te worden vernummerd tot de artikelen 2 en 3. In de Franse tekst dient het huidige artikel 4 te worden vernummerd tot artikel 3.

Préambule

1. Les avis de la Commission de contrôle budgétaire et du Conseil général, mentionnés dans le troisième et le cinquième alinéa du préambule n'étant pas des avis obligatoires en droit, il est préférable de supprimer ces alinéas.

2. Dans le texte néerlandais de l'actuel sixième alinéa du préambule (qui devient le quatrième alinéa), il conviendrait d'écrire "inspecteur van financiën" au lieu de "Inspectie van Financiën".

3. Dans l'actuel septième alinéa du préambule (qui devient le cinquième alinéa), on remplacera les mots "du Ministre du Budget" par les mots "de Notre Ministre du Budget".

Dispositif

Dans le texte français, il y a lieu de modifier le numéro de l'article 4 en 3. Dans le texte néerlandais, il faut adapter la numérotation des articles 3 et 4 en articles 2 et 3.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren Messieurs	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter, président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden, conseillers d'État,
	M. RIGAUX, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	G. VERBERCKMOES,	toegevoegd griffier, greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. SMETS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le rapport a été présenté par M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

G. VERBERCKMOES

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. VAN DAMME